SONY

3-198-118-**01**(1)

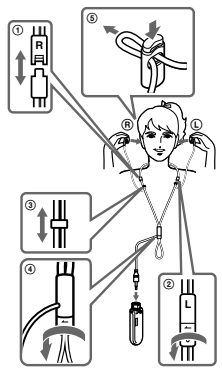
Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации

MDR-NX3

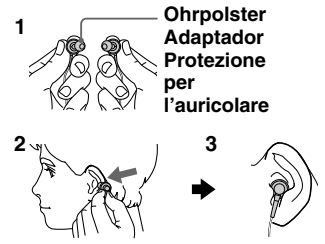
© 2007 Sony Corporation Printed in China

A

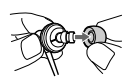


B

Earbud
Oreillette
Ohrpolster
Adaptador
Protezione per l'auricolare



C



English

How to use

Place the neck strap around your neck, then wear the headphone marked Ⓡ in your right ear and the one marked Ⓛ in your left ear. The neck strap prevents the headphones from dropping. (See. fig. **A**)

① The right-side connector will uncouple for safety if excessive pressure is applied.
② When putting on/removing the strap around your neck, by turning the left-hand connector in the direction of the arrow (turn-lock), you can remove the strap without the need to pass it over your head.
③ When you remove the headphones to wear around your neck, slide the cord adjusters toward the headphones to prevent the cord from tangling.
④ To conveniently connect the MDR-NX3 to a memory audio player's tie point, remove the tie clip from the strap by turning it in the direction of the arrow (turn lock).
⑤ You can use the supplied strap adjuster to adjust the strap length. Pass the strap behind your neck through the hole of the adjuster while pressing the button of the adjuster.

Wearing the headphones (see fig. B)

① Determine right and left headphone and hold them as in the illustration.
② Insert the left headphone from behind your left ear, as in the illustration. Be sure to wear it completely inside the ear canal.
③ Adjust the earbud to fit snugly in your ear. Follow the same procedure for the right side.

How to install the earbuds correctly (see fig. C)

If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably or push them into the inside of your ears so that they fit your ears snugly. If the earbuds do not fit your ears, try ones of other size.

Cleaning the earbuds

Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

Specifications

Type: Closed, dynamic / Driver unit: 13.5 mm (CCAW), dome type / Power handling capacity: 100 mW (IEC*) / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 105 dB/mW / Frequency response: 5 – 24,000 Hz / Cord: Approx 0.6 m (23 5/8 in) (between plug and earphones) OFC litz cord, approx. 0.15 m (6 in) (between plug and strap) OFC litz cord / Length of strap: Approx. 0.4 m (15 3/4 in) / Plug: Gold-plated stereo mini plug / Mass: Approx. 6 g (0.22 oz) without strap and cord / Supplied accessories: Strap adjuster (1), Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2)
*IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions

- Since the neck strap is made from natural material, the color may fade.
- If the MDR-NX3 becomes wet, wipe it with a dry towel before using.
- Do not allow small children to use this product.
- Do not use this product in a place where it may be snagged, such as near a shredder, or machine facility, etc.
- The right-side connector will uncouple for safety if excessive pressure is applied. To prevent a connected device from falling, avoid excessive movement. Do not use this product with a device other than compact-sized memory audio players. Sony is not liable for damage to connected device.
- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
- Use the supplied strap adjuster for additional assistance in adjustment. Do not use the supplied strap adjuster with a device other than a compact-sized memory audio player, or during vigorous exercise, etc., as it may not stay in place to hold the strap. When using the strap adjuster, do not pull on the strap too hard, as it may mar the strap surface.
- This headphone cannot be used if your audio player has no tie point.

There is EP-EX1 available (sold separately) as an optional replacement earbuds.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français

Utilisation

Mettez le tour de cou en place, puis placez l'écouteur portant la marque Ⓡ dans l'oreille droite et celui portant la marque Ⓛ dans l'oreille gauche. Le tour de cou empêche les écouteurs de tomber. (voir illustration **A**)

① Par mesure de sécurité, le connecteur droit se détache en cas de pression excessive.
② Vous pouvez facilement tourner le connecteur gauche dans le sens de la flèche (verrouillage), puis le retirer lorsque vous mettez un tour de cou.
③ Lorsque vous retirez les écouteurs pour les porter autour du cou, faites coulisser le système de réglage vers les écouteurs pour éviter que le cordon ne s'emmêle.
④ Pour raccorder facilement le MDR-NX3 au point d'attache d'un lecteur audio à mémoire, retirez la pince à cravate du tour de cou en la tournant dans le sens de la flèche (verrouillage).
⑤ Vous pouvez utiliser le système de réglage du tour de cou fourni pour ajuster la longueur de celui-ci. Passez le tour de cou autour de votre cou à travers l'orifice du système de réglage tout en appuyant sur le bouton de ce dernier.

Port du casque (voir illustration B)

① Repérez les écouteurs droit et gauche et prenez-les ainsi qu'il est illustré.
② Insérez l'écouteur gauche à partir de l'arrière de votre oreille gauche, ainsi qu'il est illustré. Veillez à l'insérer complètement dans le canal auriculaire.
③ Ajustez l'oreillette pour qu'elle s'adapte confortablement à votre oreille. Suivez la même procédure pour le côté droit.

Installation correcte des oreillettes (voir illustration C)

Si les oreillettes ne s'adaptent pas correctement à vos oreilles, il est possible que vous ne perceviez pas les sons graves. Afin de jouir d'une meilleure qualité de son, ajustez la position des oreillettes pour qu'elles soient confortablement placées dans vos oreilles ou enfoncez-les un peu plus, de sorte qu'elles soient bien ajustées. Si la taille des oreillettes ne correspond pas à celle de vos oreilles, essayez une autre taille.

Nettoyage des oreillettes

Retirez les oreillettes du casque et lavez-les à la main à l'aide d'une solution détergente douce.

Spécifications

Type : fermé, dynamique / Transducteurs : 13,5 mm, type à dome (CCAW) / Puissance admissible : 100 mW (CEI*) / Impédance : 16 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 105 dB/mW / Réponse en fréquence : 5 – 24 000 Hz / Cordon : Cordon de litz OFC d'environ 0,6 m (entre la fiche et les écouteurs), cordon de litz OFC d'environ 0,15 m (entre la fiche et le tour de cou) / Longueur du tour de cou : environ 0,4 m / Fiche : mini-fiche stéréo plaquée or / Masse : environ 6 g (sans le cordon, ni le tour de cou) / Accessoires fournis : système de réglage du tour de cou (1), oreillettes (S × 2, M × 2, L × 2)
*CEI = Commission Electrotechnique Internationale
La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions

- Le tour de cou étant constitué d'une matière naturelle, sa couleur peut passer.
- Si le MDR-NX3 entre en contact avec de l'eau, essuyez-le avec une serviette sèche avant de l'utiliser.
- Tenez ce produit hors de portée des jeunes enfants.
- N'utilisez pas ce produit dans un endroit où il risque de s'accrocher, comme à proximité d'une déchiqueteuse, d'une machine, etc.
- Par mesure de sécurité, le connecteur droit se détache en cas de pression excessive. Pour éviter la chute d'un appareil raccordé, évitez tout mouvement excessif. N'utilisez pas ce produit avec un appareil autre qu'un lecteur audio à mémoire de taille compacte. Sony n'est en aucun cas responsable des dommages causés à l'appareil raccordé.
- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ces écouteurs à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ces écouteurs en voiture ou à vélo.
- N'écrasez pas et n'exercez pas non plus de pression sur les écouteurs, car cela pourrait les déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent s'abîmer après une utilisation intensive ou si elles restent rangées pendant longtemps.
- Utilisez le système de réglage pour vous aider à procéder au réglage. N'utilisez pas le système de réglage du tour de cour avec un appareil autre qu'un lecteur audio à mémoire de taille compacte, ou lorsque vous faites un exercice violent, etc. car il risquerait de ne pas rester en place et donc de ne pas maintenir le tour de cou.
  Lorsque vous utilisez le système de réglage du tour de cou, ne tirez pas trop fort sur le tour de cou, vous risqueriez d'endommager la surface de ce dernier.
- Ces écouteurs ne peuvent pas être utilisés si votre lecteur audio ne possède pas de point d'attache.

Il existe un modèle EP-EX1 (vendu séparément) pouvant éventuellement remplacer les oreillettes.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Deutsch

Gebrauch

Legen Sie den Halsriemen um den Nacken und stecken Sie das Kopfhörerohrstück mit der Markierung Ⓡ in das rechte, das mit der Markierung Ⓛ in das linke Ohr. Der Halsriemen verhindert, dass die Kopfhörer herunterfallen (siehe Abb. **A**).

① Die Steckverbindung rechts löst sich aus Sicherheitsgründen, wenn zu fest am Halsriemen gezogen wird.
② Sie können die linke Steckverbindung bequem in Pfeilrichtung drehen (Drehverschluss) und abnehmen, wenn Sie den Halsriemen um den Nacken legen.
③ Wenn Sie die Kopfhörer abnehmen und um den Hals tragen, schieben Sie die Clips zum Einstellen der Kabellänge in Richtung auf die Kopfhörerohrstücke, damit sich das Kabel nicht verheddert.
④ Wenn Sie den MDR-NX3 mit der Öse eines Speicher-Audioplayers verbinden wollen, nehmen Sie einfach den Verschluss-Clip vom Riemen ab, indem Sie ihn in Pfeilrichtung drehen (Drehverschluss).
⑤ Sie können die Riemenlänge mit der mitgelieferten Riemeneinstellvorrichtung einstellen. Führen Sie den Riemen hinten am Nacken durch die Öse der Einstellvorrichtung. Halten Sie dabei den Knopf an der Einstellvorrichtung gedrückt.

Aufsetzen der Kopfhörer (siehe Abb. B)

① Schauen Sie nach, welches der rechte und der linke Kopfhörer ist, und halten Sie sie wie in der Abbildung gezeigt.
② Stecken Sie den linken Kopfhörer wie in der Abbildung gezeigt von hinten in das linke Ohr. Stecken Sie den Kopfhörer so weit hinein, dass er ganz im Gehörgang sitzt.
③ Rücken Sie das Ohrpolster zurecht, bis es gut im Ohr sitzt. Setzen Sie den rechten Kopfhörer genauso auf.

So tragen Sie die Ohrpolster richtig (siehe Abb. C)

Wenn die Ohrpolster nicht richtig im Ohr sitzen, sind tiefe Bassklänge unter Umständen nicht zu hören. Sie können die Tonqualität verbessern, indem Sie die Position der Ohrpolster korrigieren, so dass diese gut sitzen, oder indem Sie die Ohrpolster in den Gehörgang einführen, so dass diese fest anliegen. Wenn die Ohrpolster Ihnen nicht passen, versuchen Sie es mit Ohrpolstern in einer der anderen Größen.

Reinigen der Ohrpolster

Nehmen Sie die Ohrpolster von den Kopfhörern ab und waschen Sie sie mit einer milden Reinigungslösung.

Technische Daten

Typ: Offen, dynamisch / Tonerzeugende Komponente: 13,5 mm (CCAW), Kalotte / Belastbarkeit: 100 mW (IEC*) / Impedanz: 16 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 105 dB/mW / Frequenzgang: 5 – 24.000 Hz / Kabel: OFC-Litzenkabel mit ca. 0,6 m (zwischen Stecker und Ohrhörer), OFC-Litzenkabel mit ca. 0,15 m (zwischen Stecker und Riemen) / Riemenlänge: ca. 0,4 m / Stecker: Vergoldeter Stereoministeckер / Gewicht: ca. 6 g ohne Riemen und Kabel / Mitgeliefertes Zubehör: Riemeneinstellvorrichtung (1), Ohrpolster (S × 2, M × 2, L × 2)
*IEC = International Electrotechnical Commission
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Zur besonderen Beachtung

- Der Halsriemen besteht aus Naturmaterial. Die Farbe kann daher verblassen.
- Wenn der MDR-NX3 nass wird, wischen Sie ihn vor Gebrauch mit einem trockenen Tuch ab.
- Dieses Produkt ist nicht für kleine Kinder geeignet!
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht Orten, an denen es sich in einer Maschine wie einem Reißwolf o. ä. verfangen könnte.
- Die Steckverbindung rechts löst sich aus Sicherheitsgründen, wenn zu fest am Halsriemen gezogen wird. Vermeiden Sie allzu heftige Bewegungen, damit das angeschlossene Gerät nicht herunterfällt. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich für kompakte Speicher-Audioplayer. Sony übernimmt keine Haftung für eine Beschädigung des angeschlossenen Geräts.
- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.
- Mit der mitgelieferten Riemeneinstellvorrichtung können Sie den Riemen leichter einstellen. Verwenden Sie die mitgelieferte Riemeneinstellvorrichtung nicht mit einem anderen Gerät als einem kompakten Speicher-Audioplayer und nicht bei heftigen Bewegungen usw. Andernfalls verschiebt sie sich und kann den Riemen nicht halten.
  Wenn Sie die Riemeneinstellvorrichtung verwenden, ziehen Sie nicht zu fest am Riemen, da sonst die Oberfläche abgerieben wird.
- Dieser Kopfhörer kann nur verwendet werden, wenn der Audioplayer über eine entsprechende Öse verfügt.

Als Ersatzohrpolster können Sie Ohrpolster des Modells EP-EX1 (gesondert erhältlich) erwerben.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español

Utilización

Colóquese la correa alrededor del cuello y, a continuación, póngase el auricular con la marca Ⓡ en la oreja derecha y el auricular con la marca Ⓛ en la oreja izquierda. La correa de cuello evita que los auriculares se caigan. (Consulte la figura. **A**)

① El conector derecho se separa por motivos de seguridad en el caso de que se ejerza una presión excesiva.
② Puede resultar útil si gira el conector izquierdo en la dirección de la flecha (giro de bloqueo) y lo extrae cuando se ponga la correa alrededor del cuello.
③ Cuando se quite los auriculares para dejárselos colgados alrededor del cuello, deslice el regulador hacia los auriculares para evitar que el cable se enrede.
④ Para conectar correctamente el MDR-NX3 al punto de sujeción de un reproductor de audio con memoria, gire el clip de sujeción de la correa en la dirección de la flecha (giro de bloqueo) para extraerlo.
⑤ Puede utilizar el ajustador de correa suministrado para ajustar la longitud de la misma. Pase la correa por detrás del cuello a través del orificio del ajustador mientras presiona el botón del ajustador.

Colocación de los auriculares (consulte la figura B)

① Identifique los auriculares derecho e izquierdo y sujételos como se indica en la ilustración.
② Inserte el auricular izquierdo desde la parte posterior de su oreja izquierda, tal como se indica en la ilustración. Asegúrese de introducirlo correctamente en el interior del canal auditivo.
③ Ajuste el adaptador para que se adapte cómodamente a su oreja. Siga el mismo procedimiento para el auricular derecho.

Instalación correcta de los adaptadores (consulte la figura C)

Si los adaptadores no se ajustan a los oídos correctamente, es posible que no pueda oír los sonidos graves. A fin de escuchar un sonido de mejor calidad, coloque los adaptadores de modo que se ajusten perfectamente a los oídos. En caso de no adaptarse, pruebe unos de otra talla.

Limpieza de los adaptadores

Extraiga los adaptadores de los auriculares y límpielos con una solución de detergente neutro.

Especificaciones

Tipo: cerrado, dinámico / Unidad auricular: 13,5 mm (CCAW), tipo cúpula / Capacidad de potencia: 100 mW (IEC*) / Impedancia: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 105 dB/mW / Respuesta de frecuencia: 5 – 24.000 Hz / Cable: cable Litz OFC de aprox. 0,6 m. (entre la clavija y los auriculares), cable Litz OFC de aprox. 0,15 m. (entre la clavija y la correa) / Longitud de la correa: aprox. 0,4 m / Clavija: miniclavija estéreo dorada / Masa: aprox. 6 g sin correa ni cable / Accesorios suministrados: Ajustador de correa (1), adaptadores (S × 2, M × 2, L × 2)
*IEC = Comisión Electrotécnica Internacional
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones

- Dado que la correa de cuello está confeccionada con materiales naturales, el color puede perder intensidad.
- Si el MDR-NX3 se moja, límpielo con una toalla seca antes de utilizarlo.
- No permita que los niños utilicen este producto.
- No utilice este producto en un lugar donde pueda quedar atrapado, como una desfibradora, una instalación de maquinaria, etc.
- El conector derecho se separa por motivos de seguridad en el caso de que se ejerza una presión excesiva. Para evitar que un dispositivo conectado se caiga, no lo mueva en exceso. No utilice este producto con un dispositivo que no sea un reproductor de audio portátil de tamaño compacto. Sony no se hace responsable de los daños que sufra el dispositivo conectado.
- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Los adaptadores pueden deteriorarse debido a un almacenamiento o uso prolongados.
- Utilice el ajustador de correa suministrado para un mejor ajuste de la correa. No utilice el ajustador de correa suministrado con un dispositivo que no sea un reproductor de audio portátil de tamaño compacto ni mientras realiza ejercicio enérgico ya que es posible que no se mantenga en su lugar para sostener la correa. Cuando utilice el ajustador de correa, no tire de ésta con demasiada fuerza ya que su superficie puede estropearse.
- Estos auriculares no se pueden utilizar si su reproductor de audio no tiene un punto de sujeción.

El modelo EP-EX1 se encuentra disponible (se vende por separado) como adaptador de recambio opcional.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Italiano

Uso

Indossare il cordino attorno al collo, quindi inserire la cuffia contrassegnata da Ⓡ nell'orecchio destro e quella contrassegnata da Ⓛ nell'orecchio sinistro. Il cordino consente di impedire l'eventuale caduta delle cuffie. (vedere fig. **A**)

① Se viene applicata pressione eccessiva, il connettore destro si sgancia automaticamente per motivi di sicurezza.
② Per indossare il cordino attorno al collo, è possibile ruotare semplicemente il connettore sinistro in direzione della freccia (sistema di bloccaggio) e rimuoverlo.
③ Per rimuovere gli auricolari e indossarli attorno al collo, fare scorrere il dispositivo di regolazione del cordino verso gli auricolari onde evitare che il cordino stesso si aggrovigli.
④ Per collegare in modo semplice gli auricolari MDR-NX3 al punto di collegamento di un lettore audio dotato di memoria, rimuovere il fermaglio dal cordino ruotandolo in direzione della freccia (sistema di bloccaggio).
⑤ Per regolare la lunghezza del cordino, è possibile utilizzare l'apposito dispositivo di regolazione in dotazione. Fare passare il cordino attorno al collo attraverso il foro del dispositivo di regolazione mentre si tiene premuto il tasto del dispositivo stesso.

Applicazione delle cuffie (vedere fig. B)

① Individuare gli auricolari destro e sinistro e afferrarli come mostrato nella figura.
② Indossare l'auricolare sinistro partendo dalla parte posteriore dell'orecchio sinistro, come mostrato nella figura. Assicurarsi di inserirlo completamente all'interno del canale auricolare.
③ Regolare la protezione affinché si adatti perfettamente all'orecchio. Seguire lo stesso procedimento per l'orecchio destro.

Installazione corretta delle protezioni per gli auricolari (vedere fig. C)

Se le protezioni degli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie, potrebbe non essere possibile ascoltare i suoni bassi. Per ottenere una qualità audio ottimale, regolare la posizione delle protezioni degli auricolari in modo che siano correttamente inserite oppure spingerle più a fondo nelle orecchie. Se le protezioni degli auricolari non si adattano correttamente alle orecchie, sostituirle con protezioni di un'altra taglia.

Pulizia delle protezioni degli auricolari

Rimuovere le protezioni dalle cuffie, quindi pulirle utilizzando una soluzione detergente neutra.

Caratteristiche tecniche

Tipo: chiuso, dinamico / Unità pilota: 13,5 mm (CCAW), tipo a cupola / Capacità di potenza: 100 mW (IEC*) / Impedenza: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 105 dB/mW / Risposta in frequenza: 5 – 24.000 Hz / Cavo: cavo litz OFC pari a circa 0,6 m (tra la spina e le cuffie), cavo litz OFC pari a circa 0,15 m (tra la spina e il cordino) / Lunghezza del cordino: circa 0,4 m / Spina: minispina stereo placcata in oro / Massa: circa 6 g, cordino e cavo esclusi / Accessori in dotazione: dispositivo di regolazione del cordino (1), protezioni degli auricolari (S × 2, M × 2, L × 2)
*IEC = International Electrotechnical Commission, Commissione Elettrotecnica Internazionale
Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni

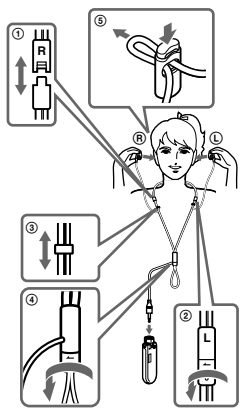
- Poiché il cordino per il collo è prodotto utilizzando materiale naturale, è possibile che nel tempo si scolorisca.
- Se gli auricolari MDR-NX3 si bagnano, asciugarli con un panno asciutto prima di utilizzarli di nuovo.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il presente prodotto in luoghi in cui potrebbe rimanere impigliato, ad esempio in prossimità di una trinciatrice o di macchinari simili.
- Se viene applicata pressione eccessiva, il connettore destro si sgancia automaticamente per motivi di sicurezza. Per evitare che un apparecchio collegato cada, evitare movimenti eccessivi. Utilizzare il presente prodotto esclusivamente con lettori audio di piccole dimensioni dotati di memoria. Sony non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni all'apparecchio collegato.
- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Durante il periodo di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- È possibile che le protezioni si usurino a seguito di periodi prolungati di deposito o uso.
- Per ulteriori regolazioni, utilizzare il dispositivo di regolazione del cordino in dotazione. Non utilizzare il dispositivo di regolazione del cordino in dotazione con dispositivi diversi da lettori audio di dimensioni ridotte dotati di memoria oppure durante movimenti eccessivi, poiché il dispositivo stesso potrebbe non rimanere in posizione.
  Durante l'uso del dispositivo di regolazione del cordino, non tirare quest'ultimo con eccessiva forza, onde evitare di rovinarne la superficie.
- I presenti auricolari non possono essere utilizzati con lettori audio privi di punto di collegamento.

Sono disponibili le protezioni per gli auricolari sostitutive opzionali modello EP-EX1 (vendute separatamente).

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

A



Português

Como utilizar

Passe o fio à volta do pescoço e coloque o auricular com a marca Ⓡ no ouvido direito e o com a marca Ⓛ no esquerdo. O fio impede que os auriculares caiam. (consulte a fig. A)

① Por motivos de segurança, o conector direito desprende-se se exercer demasiada pressão.
② Pode virar facilmente o conector esquerdo na direcção da seta (rodar fecho) e retirá-lo quando colocar um fio à volta do pescoço.
③ Quando retirar os auriculares para os usar ao pescoço faça deslizar o regulador para cima para o fio não ficar emaranhado.
④ Para ligar com facilidade o MDR-NX3 a um ponto de ligação de um leitor de áudio com memória, retire o clipe do fio rodando-o na direcção da seta (rodar fecho).
⑤ Pode utilizar o regulador do fio fornecido para ajustar o comprimento respectivo. Carregando no botão do regulador passe o fio para trás do pescoço através do orifício do regulador.

Colocar os auscultadores (consulte a fig. B)

① Determine qual o auscultador direito e qual o auscultador esquerdo e segure-os de acordo com a ilustração.
② Introduza o auscultador esquerdo a partir da parte de trás da sua orelha esquerda, de acordo com a ilustração. Certifique-se de que o usa totalmente dentro do canal auricular.
③ Ajuste o auricular, de modo a encaixar perfeitamente no ouvido. Siga o mesmo procedimento para o lado direito.

Como colocar correctamente os auriculares (consulte a fig. C)

Se os auriculares não encaixarem bem nos ouvidos, pode não conseguir ouvir os graves baixos. Para obter um som de melhor qualidade, ajuste a posição dos auriculares de forma a assentarem confortavelmente nos ouvidos ou empurre-as para um encaixe perfeito. Se os auriculares não encaixarem bem nos ouvidos, experimente umas de outro tamanho.

Limpeza dos auriculares

Retire as borrachas dos auscultadores e lave-as com uma solução de detergente suave.

Especificações

Tipo: fechado, dinâmico / Unidades accionadoras: 13,5 mm (CCAW), tipo campânula / Capacidade de admissão de potência: 100 mW (IEC*) / Impedância: 16 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 105 dB/mW / Resposta em frequência: 5 – 24.000 Hz / Cabo: Aprox 0,6 m (entre a ficha e os auriculares) cabo litz OFC, aprox. 0,15 m (entre a ficha e a correia) cabo litz OFC / Comprimento do cabo: Aprox. 0,4 m / Ficha: minificha estéreo dourada / Massa: Aprox. 6 g sem o aro e o cabo / Acessórios fornecidos:
Regulador de aro (1), Auriculares (S × 2, M × 2, L × 2)
*IEC = Comissão Electrotécnica Internacional
O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

- Dado que o aro é fabricado com material natural, pode perder a cor.
- Se molhar o MDR-NX3, limpe-o com uma toalha seca antes de o utilizar.
- Não deixe as crianças utilizarem este produto.
- Não utilize este produto num local onde possa ficar danificado como, por exemplo, perto de uma trituradora ou em instalações com máquinas, etc.
- Por motivos de segurança, o conector direito desprende-se se exercer demasiada pressão. Para evitar que um dispositivo ligado caia, evite os movimentos bruscos. Este produto só pode ser utilizado com leitores de áudio com memória de pequenas dimensões. A Sony não se responsabiliza por danos no dispositivo ligado.
- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não faça pressão nem coloque objectos pesados sobre os auscultadores quando os guardar pois podem deformar-se com o tempo.
- Os auriculares podem deteriorar-se devido ao uso ou armazenamento prolongado.
- Utilize o regulador do fio fornecido para fazer o ajuste com maior facilidade. O regulador de fio fornecido só pode ser utilizado com um leitor de áudio com memória de pequenas dimensões; não o utilize quando fizer exercícios violentos, etc., pois pode sair do sítio e não prender o fio.
  Quando utilizar o regulador não puxe o fio com força demais pois pode danificá-lo.
- Não pode utilizar estes auscultadores se o leitor de áudio não tiver um ponto de ligação.

Existem os auriculares de substituição opcionais EP-EX1 (vendidos separadamente).

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Polski

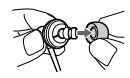
Sposób użytkowania

Załóż pasek na szyję. Następnie włóż słuchawkę oznaczoną literą Ⓡ do prawego ucha, a słuchawkę oznaczoną literą Ⓛ — do lewego ucha. Pasek na szyję chroni słuchawki przed upadkiem. (patrz rys. A)

① Ze względów bezpieczeństwa, po zastosowaniu nadmiernej siły złącze z prawej strony zostanie rozłączone.
② Zakładając pasek na szyję, można wygodnie obrócić złącze z lewej strony w kierunku wskazywanym przez strzałkę (obrócić blokadę), aby je rozłączyć.

B

C



③ Po wyjęciu słuchawek w celu założenia ich na szyję należy przesunąć regulator długości przewodu w stronę słuchawek, aby zapobiec plątaniu się przewodu.
④ Aby wygodnie podłączyć słuchawki MDR-NX3 do zaczepu odtwarzacza audio z pamięcią, należy odczepić zaczep od paska, obracając go w kierunku wskazywanym przez strzałkę (obrócić blokadę).
⑤ Przy użyciu dostarczonego regulatora można dostosować długość paska. W tym celu należy przeciągnąć pasek z szyi przez otwór regulatora, naciskając jednocześnie przycisk regulatora.

Zakładanie słuchawek (patrz rys. B)

① Określ, która słuchawka jest prawa, a która lewa, i chwyć je w sposób pokazany na ilustracji.
② Włóż lewą słuchawkę zza lewego ucha w sposób pokazany na ilustracji. Włóż ją całkowicie do kanału słuchowego.
③ Dopasuj starannie wkładkę do ucha. Wykonaj tę samą procedurę dla prawej strony.

Jak zainstalować prawidłowo wkładki douszne (patrz rys. C)

Jeśli wkładki nie są dobrze dopasowane do uszu, najniższe dźwięki mogą nie być słyszalne. Aby uzyskać dźwięk lepszej jakości, należy ustawić wkładki w najwygodniejszym położeniu lub wcisnąć je do uszu w taki sposób, aby były dobrze dopasowane. Jeśli wkładki nie pasują do uszu, należy wypróbować wkładki innego rozmiaru.

Czyszczenie wkładek dousznych

Wkładki należy zdjąć ze słuchawek i umyć delikatnym roztworem detergentu.

Dane techniczne

Typ: dynamiczny, zamknięty / Jednostki sterujące: 13,5 mm (CCAW), typ kopułkowy / Moc maksymalna: 100 mW (IEC*) / Impedancja: 16 Ω przy 1 kHz / Czułość: 105 dB/mW / Pasmo przenoszenia: 5 - 24 000 Hz / Przewód: ok. 0,6 m (23 5/8 cala) (pomiędzy wtykiem a słuchawkami), przewód licowy OFC, ok. 0,15 m (6 cali) (pomiędzy wtykiem a paskiem), przewód licowy OFC / Długość paska: Ok. 0,4 m / Wtyk: Pozłacany miniwtyk stereofoniczny / Masa: Ok. 6 g bez paska i przewodu / Wyposażenie: Regulator paska (1), wkładki douszne (S × 2, M × 2, L × 2)
*IEC = International Electrotechnical Commission (Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna)
Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Środki ostrożności

- Pasek na szyję został wykonany z materiałów naturalnych, dlatego może wyblaknąć.
- Jeśli słuchawki MDR-NX3 ulegną zamoczeniu, przed użyciem należy wytrzeć je suchym ręcznikiem.
- Nie należy pozwalać małym dzieciom na korzystanie z tego produktu.
- Nie należy używać tego produktu w miejscach, w których może zostać uszkodzony, na przykład w pobliżu niszczarki lub innych urządzeń.
- Ze względów bezpieczeństwa, po zastosowaniu nadmiernej siły złącze z prawej strony zostanie rozłączone. Aby uniknąć upadku podłączonego urządzenia, należy unikać gwałtownych ruchów. Nie należy używać tego produktu z urządzeniami innymi niż niewielkie odtwarzacze audio z pamięcią. Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie podłączonego urządzenia.
- Słuchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować względem nich dużego nacisku, ponieważ długotrwałe przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.
- Wskutek długotrwałego przechowywania lub użytkowania wkładki douszne mogą ulec zużyciu.
- Dostarczony regulator paska umożliwia dodatkową regulację. Nie należy używać dostarczonego regulatora paska z urządzeniami innymi niż niewielki odtwarzacz audio z pamięcią ani podczas intensywnych ćwiczeń itp., ponieważ regulator może nie utrzymać paska. Korzystając z regulatora paska, nie należy zbyt mocno ciągnąć za pasek, aby nie uszkodzić powierzchni paska.
- Nie można używać tych słuchawek, jeśli odtwarzacz audio nie jest wyposażony w zaczep.

Dostępne są opcjonalne, wymienne wkładki słuchawek EP-EX1 (sprzedawane oddzielnie).

Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Magyar

Így használja

A nyakpántot vesse nyaka köré, majd az Ⓡ betűvel jelölt fejhallgatót tegye a jobb, az Ⓛ betűvel jelöltet a bal fülébe. A nyakpánt nem engedi, hogy a fejhallgató leessék. (lásd az A ábrát)

① Erős nyomás hatására biztonsági okokból a jobb oldali csatlakozó kiold.
② Amikor a pántot nyaka köré teszi, a bal oldali (forgó záras) csatlakozót a nyíl irányában elfordítva könnyen leveheti.
③ Ha leveszi a fejhallgatót, és nyakába akasztva hordja, a kábelrögzítő csúszkát tolja a fejhallgató felé, megelőzve így a kábel lengését.
④ Ha az MDR-NX3 fejhallgatót egy memóriás audiolejátszó feltűző pontjához kívánja illeszteni, a nyíl irányában elfordítva vegye le a pántról a (forgó záras) feltűző csipeszt.
⑤ A pánt hosszát a mellékelt pántbeállító segítségével állíthatja be. A pánt nyaka mögé kerülő részét dugja át a pántbeállító nyílásán, miközben annak gombját lenyomva tartja.

A fejhallgató viselése (lásd az B ábrát)

① Azonosítsa a jobb és a bal oldali fejhallgatót, és tartsa őket az ábrán bemutatott helyzetben.
② A bal oldali fejhallgatót tegye hátulról a bal fülébe, amint ezt az ábra mutatja. Ügyeljen arra, hogy teljes mértékben belemenjen a fülkagylójába.
③ A füldugót pontosan illessze fülébe. A jobb oldalon ismételje meg ezt az eljárást.

A füldugó helyes felhelyezése (lásd a C ábrát)

Ha a füldugók nem pontosan illeszkednek a fülbe, előfordulhat, hogy nem hallatszanak a mély hangok. A jobb hangminőség elérése érdekében a füldugókat igazítsa fülére úgy, hogy viseletük kényelmes legyen, vagy dugja be őket a fülébe úgy, hogy fülét teljesen kitöltsék. Ha a füldugók nem illeszkednek fülébe, használjon más méretűeket.

A füldugók tisztítása

Vegye le a fejhallgatóról a füldugókat, és enyhén mosószeres vízben mossa meg őket.

Műszaki adatok

Típus: zárt, dinamikus / Hangszóró: 13,5 mm (CCAW), domború / Teljesítmény: 100 mW (IEC*) / Impedancia: 16 Ω 1 kHz-en / Érzékenység: 105 dB/mW / Frekvenciatartomány: 5-24 000 Hz / Kábel: kb. 0,6 m hosszú OFC többszálas kábel (a csatlakozódugó és a fülhallgató között); kb. 0,15 m hosszú OFC többszálas kábel (a csatlakozódugó és a pánt között) / A pánt hossza: kb. 0,4 m / Csatlakozódugó: aranyozott sztereó mini csatlakozódugó / Tömeg: kb. 6 g pánt és kábel nélkül / Mellékelt tartozékok: Pántbeállító (1 db), Füldugó (2 × S, 2 × M és 2 × L méretű)
*IEC = International Electrotechnical Commission
A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Óvintézkedések

- Mivel a nyakpánt természetes anyagból készült, kifakulhat.
- Ha az MDR-NX3 fülhallgató nedves lesz, használat előtt törölje meg száraz ruhával.
- Kisgyerekek nem használhatják a terméket.
- A terméket ne használja olyan helyen, ahol becsípődhet, így például ne használja iratmegsemmisítő, gép stb. közelében.
- Erős nyomás hatására biztonsági okokból a jobb oldali csatlakozó kiold. Kerülje a hirtelen mozdulatokat, nehogy leessék a csatlakoztatott készülék. A terméket kizárólag kis méretű, memóriás audiolejátszókhoz használja. A Sony nem vállal felelősséget a csatlakoztatott készülékben esetleg bekövetkezett kárért.
- Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fülhallgatót.
- A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során a fejhallgató deformálódhat.
- Előfordulhat, hogy a füldugók hosszabb használat vagy tárolás során tönkremennek.
- A finomabb beállítást a mellékelt pántbeállító segítségével végezheti el. A mellékelt pántbeállítót kizárólag kis méretű memóriás audiolejátszóhoz használja, mert más készülékek esetén, valamint lendületes tornagyakorlatok során elmozdulhat és nem tartja fixen a pántot. A pántbeállító használata esetén a pántot ne húzza túl nagy erővel, mert a beállító felsértheti a pánt felszínét.
- Ez a fejhallgató csak rögzítő ponttal rendelkező audiolejátszókhoz használható.

A mellékeltek helyett (külön megvásárolható) EP-EX1 füldugók is használhatók.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Česky

Použití

Umístěte řemínek kolem krku, sluchátko označené Ⓡ je určeno pro pravé ucho, sluchátko označené Ⓛ pro levé ucho. Řemínek zabraňuje ztrátě sluchátek. (viz obr. A.)

① Při vyvinutí přílišného tlaku se z bezpečnostních důvodů pravý konektor odpojí.
② Při umístění řemínku kolem krku snadno odpojíte levý konektor otočením ve směru šipky (otočením proti směru se zajistí).
③ Chcete-li sluchátka po sejmutí nosit kolem krku, posuňte zarážky na kabelu směrem ke sluchátkům, aby nedošlo k zamotání kabelu.
④ Chcete-li připojit sluchátka MDR-NX3 k očku pro zavěšení paměťového přehrávače otočte sponu ve směru šipky a sejměte ji z řemínku (otočením proti směru se zajistí).
⑤ Délku řemínku můžete upravit pomocí dodané zarážky řemínku. Řemínek umístěný za krkem veďte otvorem v zarážce, současně stiskněte tlačítko zarážky.

Nošení sluchátek (viz obr. B)

① Určete, které sluchátko je pravé a které levé, a podržte je jako na obrázku.
② Umístěte levé sluchátko zezadu do levého ucha dle obrázku. Dbejte na to, abyste umístili celé sluchátko do ušního kanálu.
③ Upravte návleky tak, aby těsně přiléhaly k uchu. Stejný postup použijte pro pravé sluchátko.

Správné umístění návleků (viz obr. C)

Pokud sluchátka nepřiléhají správně k uším, nelze poslouchat velmi nízké tóny. Chcete-li dosáhnout lepší kvality zvuku, upravte polohu návleků sluchátek tak, aby seděly v uších pohodlně, nebo je zatlačte směrem do uší tak, aby k uším těsně přiléhaly. Jestliže návleky nepřiléhají k uším, zkuste návleky jiné velikosti.

Čištění návleků

Sejměte návleky ze sluchátek a umyjte je ve slabém roztoku čisticího prostředku.

Technická specifikace

Typ: Zavřený, dynamický / Měniče: 13,5 mm (CCAW), klenutý typ / Výkonová zatížitelnost: 100 mW (IEC*) / Impedance: 16 Ω při frekvenci 1 kHz / Citlivost: 105 dB/mW / Frekvenční rozsah: 5 - 24 000 Hz / Kabel: OFC přibl. 0,6 m (mezi konektorem a sluchátky), OFC přibl. 0,15 m (mezi konektorem a řemínkem) / Délka řemínku: Přibližně 0,4 m / Konektor: Pozlacený konektor typu stereomini / Hmotnost: Přibližně 6 g bez řemínku a šňůry / Dodávané příslušenství: Zarážka na řemínku (1), Návleky (2 pro velikost S, M a L)
*IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku
Vzhled a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Upozornění

- Řemínek je vyroben z přírodních materiálů, může tedy vyblednout.
- Pokud sluchátka MDR-NX3 navlhnou, otřete je před dalším použitím suchým ručníkem.
- Odstraňte z dosahu malých dětí.
- Nepoužívejte tento výrobek v místě, kde by se mohl poškodit, například v blízkosti různých strojů či drtiček.
- Při vyvinutí přílišného tlaku se z bezpečnostních důvodů pravý konektor odpojí. Chcete-li zabránit pádu připojeného zařízení, vyhněte se prudkým pohybům. Nepoužívejte tento produkt s jiným zařízením než malým přenosným přehrávačem. Společnost Sony nezodpovídá za poškození připojeného zařízení.
- Poslech sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani zátěži, neboť by mohlo při dlouhodobém skladování dojít k jejich deformaci.
- Kvalita návleků se může vlivem dlouhého skladování nebo používání snižovat.
- Při další úpravě délky řemínku použijte zarážku, jež je součástí dodávky. Nepoužívejte dodanou zarážku s jiným zařízením než s kompaktním paměťovým přehrávačem, nevystavujte ji přílišnému tlaku atd., neboť by mohla sklouznout.
  Používáte-li zarážku, netahejte za řemínek příliš silně, neboť by mohlo dojít k poškození povrchu řemínku.
- Toto sluchátko nelze použít, pokud není přehrávač vybaven očkem.

Jako volitelný náhradní návlek je k dispozici EP-EX1 (prodává se samostatně).

Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti neměl být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nákladním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

Slovensky

Návod na používanie

Remienok na krk oviňte okolo krku, do pravého ucha nasaďte slúchadlo označené písmenom Ⓡ a do ľavého ucha slúchadlo označené písmenom Ⓛ. Remienok na krk zabraňuje spadnutiu slúchadiel na zem. (pozri obr. A)

① V prípade príliš veľkého tlaku sa pravé slúchadlo z bezpečnostných dôvodov odpojí.
② Ľavé slúchadlo môžete pohodlne otočiť v smere šípky (zatvárací zámok) a vybrať ho pri ovíjaní remienka okolo krku.
③ Keď slúchadlá oviniete okolo krku, posuňte nastavovaciu svorku kábla smerom nahor, čím zabránite zauzleniu kábla.
④ Pre pohodlné pripojenie slúchadiel typu MDR-NX3 do prípojky zvukového prehrávača so vstavanou pamäťou uvoľnite otočením v smere šípky skracovaciu svorku z remienka (zatvárací zámok).
⑤ Dĺžku remienka môžete upraviť pomocou dodávaného nastavovača remienka. Remienok za krkom prevlečte cez otvor v nastavovači a zároveň stláčajte tlačidlo nastavovača.

Nosenie slúchadiel (pozri obr. B)

① Uchopte pravé a ľavé slúchadlo tak, ako je to znázornené na obrázku.
② Ľavé slúchadlo nasaďte zozadu do ľavého ucha tak, ako je to znázornené na obrázku. Presvedčte sa, či úplne prilieha k vnútrajšku ucha.
③ Podložku slúchadla upravte tak, aby priliehala k vnútrajšku ucha. Rovnako postupujte pri nasadzovaní pravého slúchadla.

Správna inštalácia podložiek slúchadiel (pozri obr. C)

Keď podložky slúchadiel dobre nepriliehajú k ušiam, zvuk s nízkymi basmi nemusí byť počuť. Kvalita zvuku bude vyššia, ak upravíte podložky slúchadiel tak, aby boli pohodlne umiestnené, alebo ich zastrčíte do ucha, aby dobre priliehali k vnútrajšku ucha. Ak vám veľkosť podložiek slúchadiel nevyhovuje, vyskúšajte inú veľkosť.

Čistenie podložiek slúchadiel

Zložte podložky zo slúchadiel a umyte ich v slabom roztoku saponátu.

Technické parametre

Typ: zatvorený, dynamický / Budiče slúchadiel: 13,5 mm (CCAW), kupolovitý typ / Zaťažiteľnosť: 100 mW (IEC*) / Impedancia: 16 Ω pri frekvencii 1 kHz / Citlivosť: 105 dB/mW / Frekvenčný rozsah: 5 - 24 000 Hz / Napájací kábel: približne 0,6 m (od konektora ku slúchadlám) mnohovláknový kábel z bezkyslíkovej medi, približne 0,15 m (od konektora k remienku) mnohovláknový kábel z bezkyslíkovej medi / Dĺžka remienka: približne 0,4 m / Konektor: pozlátený konektor typu stereo mini / Hmotnosť: približne 6 g bez remienka a kábla / Dodávané príslušenstvo: Nastavovač remienka (1), podložky slúchadiel (veľkosti S × 2, M × 2, L × 2)
*IEC = International Electrotechnical Commission (Medzinárodná elektrotechnická komisia)
Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Odporúčania

- Keďže remienok na krk je vyrobený z prírodných materiálov, farba môže časom vyblednúť.
- Ak do slúchadiel MDR-NX3 prenikne vlhkosť, pred použitím ich utrite suchou látkou.
- Nedovoľte tento výrobok používať malým deťom.
- Tento výrobok nepoužívajte v prostredí, kde sa môže zachytiť, napríklad v blízkosti skartovacieho alebo iného stroja atď.
- V prípade príliš veľkého tlaku sa pravé slúchadlo z bezpečnostných dôvodov odpojí. Ak chcete zabrániť pádu pripojeného zariadenia, nevykonávajte prudké pohyby. Tento výrobok používajte len s kompaktnými zvukovými prehrávačmi so vstavanou pamäťou. Spoločnosť Sony nezodpovedá za škody pripojeného zariadenia.
- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Na slúchadlá netlačte ani nepôsobte silou, inak to môže pri dlhodobom skladovaní spôsobiť ich deformáciu.
- Kvalita podložiek slúchadiel sa môže po dlhodobom skladovaní alebo používaní znížiť.
- Dodávaný nastavovač remienka použite aj na ďalšie nastavovanie. Dodávaný nastavovač remienka používajte len s kompaktným zvukovým prehrávačom so vstavanou pamäťou. Nepoužívajte ho počas fyzického cvičenia atď., pretože sa môže posunúť a neudrží remienok na mieste.
  Pri používaní nastavovača remienok príliš neťahajte, inak môžete poškodiť povrch remienka.
- Tieto slúchadlá nemožno používať, ak zvukový prehrávač nie je vybavený prípojkou.

Môžete si kúpiť aj náhradné kryty slúchadiel typu EP-EX1 (predávané samostatne).

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Русский

Использование

Наденьте шейный ремень на шею, а затем вставьте головной телефон, обозначенный буквой Ⓡ, в правое ухо, а буквой Ⓛ - в левое. Шейный ремень предотвращает выпадение головных телефонов из ушей. (см. рис. A)

① Во избежание повреждений правое шейное соединение расцепляется в случае чрезмерного натяжения.
② Для удобства можно повернуть левое соединение в направлении стрелки и снять его при ношении головных телефонов на шее на ремешке.
③ Когда вы снимаете головные телефоны и носите их на шее, во избежание запутывания провода переместите регуляторы провода в направлении головных телефонов.
④ При подсоединении MDR-NX3 к аудиопроигрывателю с флэш-памятью клипсу можно для удобства снять, повернув в направлении стрелки.
⑤ Можно использовать прилагаемый регулятор ремня, чтобы отрегулировать длину ремня. При нажатой кнопке регулятора пропустите надетый на шею ремень через отверстие регулятора.

Как носить наушники (см. рис. B)

① Определите правый и левый наушники и держите их, как показано на рисунке.
② Вставьте левый наушник в левое ухо, как показано на рисунке. Наушник должен полностью находиться в ушном канале.
③ Отрегулируйте вкладыш так, чтобы он удобно располагался в ухе. Повторите те же действия с правым наушником.

Как правильно устанавливать вкладыши (см. рис. C)

Если вкладыш неправильно располагается в ухе, восприятие басовых частот может быть затруднено. Для получения более качественного звука удобно расположите вкладыш в ухе и, слегка нажав, введите его немного глубже в ушную раковину так, чтобы это не вызывало неприятных ощущений. Если вкладыш неправильно располагается в ухе, попробуйте использовать вкладыш другого размера.

Чистка вкладышей

Снимите вкладыши с наушников и промойте их в слабом растворе моющего средства.

Технические характеристики

Тип: Закрытый, динамический / Динамики: 13,5 мм (CCAW), купольного типа / Мощность: 100 мВт (IEC*) / Сопротивление: 16 Ω при 1 кГц / Чувствительность: 105 дБ/мВт / Диапазон воспроизводимых частот: 5 - 24000 Гц / Шнур: прибл. 0,6 м (между разъемом и наушниками), кабель-лицендрат OFC, прибл. 0,15 м (между разъемом и ремнем), кабель-лицендрат OFC / Длина ремня: прибл. 0,4 м / Разъем: позолоченный мини-стереоразъем / Масса: прибл. 6 г без ремня и шнура / Прилагаемые принадлежности: регулятор ремня (1), Вкладыши трех размеров (S × 2, M × 2, L × 2)
*IEC = Международная электротехническая комиссия
Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

- Так как шейный ремень сделан из натуральных материалов, он может выцветать.
- Если в устройство MDR-NX3 попадет влага, то перед его использованием удалите влагу сухим полотенцем.
- Храните данное изделие в недоступном для детей месте.
- Не используйте данное изделие в местах, где оно может быть подвержено помехам, например рядом с бумагорежущей машиной или каким-либо техническим устройством и т.д.
- Во избежание повреждений правое шейное соединение расцепляется в случае чрезмерного натяжения. Чтобы предотвратить падение подсоединенного устройства, избегайте резких движений. Не используйте данное изделие с устройствами, не являющимися переносными аудиопроигрывателями небольшого размера с флэш-памятью. Корпорация Sony не несет ответственности за повреждения подсоединенных устройств.
- Высокий уровень громкости в головных телефонах при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь головными телефонами при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на головные телефоны, так как это может вызвать их деформацию во время длительного хранения.
- Вкладыши могут портиться при длительном использовании или хранении.
- Используйте прилагаемый регулятор ремня для дополнительной помощи при регулировке. Не используйте данный прилагаемый регулятор ремня с устройствами, не являющимися переносными аудиопроигрывателями небольшого размера с флэш-памятью или при выполнении физических упражнений, поскольку он может перемещаться и не удерживать ремень. При использовании регулятора ремня не тяните сильно за ремень, поскольку это может повредить его поверхность.
- Невозможно использовать этот головной телефон, если на аудиопроигрывателе нет места крепления.

Дополнительные запасные вкладыши EP-EX1 можно приобрести отдельно.

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.